



STUDENI 2019.

**Vodič za WADA-inu Zabranjenu listu i
Izuzete zbog terapijskog korištenja (TUE)**

Prijevod s engleskog izvornika:

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje HNS-a

Napomena:

U svrhu primjene i tumačenja isključivo je mjerodavna verzija na engleskom jeziku.

Sadržaj

WADA-ina Zabranjena lista	4
Što je WADA-ina Zabranjena lista?	4
Koja je moja odgovornost u odnosu na Zabranjenu listu?	4
Koja je razlika između supstanci koje su zabranjene tijekom natjecanja i onih koje su zabranjene u svako vrijeme?	4
Što je specificirana supstanca?	4
Je li intravenozna infuzija zabranjena?	5
Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u uobičajenim lijekovima?	5
Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u dodacima prehrani?	5
Što trebam učiniti ako moram uzeti bilo koji lijek ili dodatak prehrani?	6
Što trebam učiniti ako sam ozlijeđen ili bolestan i moram uzeti lijek sa Zabranjene liste?	6
Gdje mogu pronaći više informacija o WADA-inoj Zabranjenoj listi?	6
Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE)	7
Što je Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE)?	7
Na koji način mogu dobiti TUE?	7
Igrat ću međunarodnu prijateljsku utakmicu mlađih uzrasta i potreban mi je TUE. Kome se trebam obratiti sa zahtjevom za TUE?	8
Hoće li informacije iz mog zahtjeva za TUE ostati povjerljive?	8
Koji su kriteriji za odobravanje zahtjeva za TUE?	8
Tko odlučuje hoće li mi zahtjev za TUE biti odobren?	9
Koliko traje postupak rješavanja zahtjeva za TUE?	9
Što se događa ako mi je potreban hitan medicinski tretman? Trebam li čekati do 30 dana kako bih uzeo lijek koji mi je potreban?	9
Na koji način mogu saznati je li moj zahtjev za TUE odobren?	9
Preispituje li WADA zahtjeve za TUE koje je odobrila UEFA?	9
Što se događa ako UEFA odbije moj zahtjev za TUE?	10
Je li TUE koji je odobrila UEFA valjan samo u UEFA-inim natjecanjima?	10
Već imam TUE koji je odobrila FIFA. Je li taj TUE valjan za UEFA-ina natjecanja?	10

Već imam TUE koji je odobrila moja nacionalna antidopinška organizacija (NADO). Je li ovaj TUE valjan za UEFA-ina natjecanja?	10
Postoje li popratni uvjeti uz TUE kada se odobri?	10
Što trebam učiniti ako se moram podvrgnuti dopinškoj kontroli za vrijeme korištenja zabranjene supstance ili metode koja mi je odobrena na osnovu izdanog TUE-a?	11
Što će se dogoditi ako se zabranjena supstanca otkrije tijekom analize mog uzorka?	11
Sažetak: kojoj organizaciji podnosim zahtjev za TUE?	12

WADA-ina Zabranjena Lista

Što je WADA-ina Zabranjena lista?

WADA-ina Zabranjena lista je lista koja sadrži supstance i metode koje su zabranjene u sportu. Neke supstance na listi zabranjene su u svako vrijeme (i tijekom i izvan natjecanja), dok su druge zabranjene samo tijekom natjecanja. Metode sadržane na listi zabranjene su u svako vrijeme. Listu objavljuje Svjetska Antidopinška agencija (WADA), te se ista ažurira svake godine.

Koja je moja odgovornost u odnosu na Zabranjenu listu?

Stavkom 3.01b UEFA-inog Antidopinškog pravilnika utvrđeno je: „*Osobna je dužnost svakog igrača osigurati da niti jedna zabranjena supstanca ne uđe u njegovo tijelo i da ne bude korištena nikakva zabranjena metoda. Shodno tome, nije neophodno da igrač demonstrira namjeru, krivnju, nemar ili svjesnu upotrebu da bi se utvrdio prekršaj antidopinškog pravila zbog korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode.*“

Zabranjene supstance mogu se pronaći u uobičajenim lijekovima, a istraživanja su pokazala da su mnogi dodaci prehrani njima kontaminirani. Prema tome, trebate biti posebno pažljivi ako ste bolesni ili se odlučite za korištenje dodataka prehrani.

Koja je razlika između supstanci koje su zabranjene tijekom natjecanja i onih koje su zabranjene u svako vrijeme?

Neke supstance (npr. anabolički steroidi) zabranjene su u svako vrijeme jer one mogu imati dugoročne učinke na poboljšanje nastupa kada se koriste u okviru treninga ili programa oporavka. Druge supstance, kao što su maskirna sredstva, zabranjene su u svako vrijeme jer se mogu koristiti kako bi se prikrili dokazi dopinga.

Kada se supstanca koja je zabranjena samo tijekom natjecanja koristi izvan natjecanja, to ne predstavlja prekršaj antidopinškog pravila. Međutim, mnoge supstance mogu ostati u vašem tijelu dugo vremena, pa ako nalaz testa bude pozitivan na takvu supstancu nakon doping kontrole tijekom natjecanja, to bi bio mogući prekršaj antidopinškog pravila.

Sve supstance i metode na Zabranjenoj listi zabranjene su tijekom natjecanja.

Što je specificirana supstanca?

Supstance na Zabranjenoj listi klasificirane su kao „specificirane“ ili „nespecificirane“.

Svrha klasifikacije „specificirane“ supstance je priznati mogućnost da supstanca dospije u tijelo sportaša nehotice te, shodno tome, omogućiti sudu veću fleksibilnost prilikom donošenja odluke o kazni.

Sve supstance na Zabranjenoj listi su zabranjene. Međutim, ako vaš nalaz bude pozitivan na „specificiranu supstancu“ prema određenim uvjetima, može postojati mogućnost većeg smanjenja kazne.

Je li intravenozna infuzija zabranjena?

Da, intravenozne infuzije i/ili injekcije od više od 100mL tijekom dvanaestosatnog razdoblja zabranjene su te zahtijevaju izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE). To je slučaj čak i ako tekućina koja se daje u obliku infuzije ili injekcije ne sadrži nikakvu zabranjenu supstancu, budući da se radi o metodi koja je zabranjena. Nije vam potreban TUE ako ste infuziju opravdano primili tijekom bolničkih tretmana, kirurških postupaka ili kliničkih dijagnostičkih pretraga.

Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u uobičajenim lijekovima?

Da. Mnogi uobičajeni lijekovi, uključujući lijekove za liječenje bolova, prehlada i gripe, sadrže supstance koje se nalaze na Zabranjenoj listi.

Trebate biti posebno oprezni s lijekovima koji se nalaze u vašoj kućnoj ljekarni. Isto tako, ako putujete u inozemstvo, trebate voditi računa da se lijekovi istog naziva određene marke po svom sastavu mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj su kupljeni. U jednoj zemlji proizvod može biti bez zabranjenih supstanci, dok u drugoj zemlji proizvod istog naziva i pakiranja može sadržavati zabranjenu supstancu. Nikada ne biste smjeli uzeti niti jedan lijek bez da prvo provjerite i savjetujete se sa svojim liječnikom momčadi. I ako redovito trebate uzimati određeni lijek, ponesite ga sa sobom kada putujete.

Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u dodacima prehrani?

Da. Rezultati nedavno provedenih istraživanja o dodacima prehrani koje koriste sportaši pokazuju da su mnogi od tih proizvoda kontaminirani zabranjenim supstancama, uključujući anaboličke steroide i stimulanse. U popisu sastojaka većine dodataka rijetko je naznačeno da sadrže zabranjene supstance.

Također trebate voditi računa da neke zabranjene supstance imaju nekoliko različitih naziva. Na primjer, tijekom proteklih godina postojalo je mnogo slučajeva u kojima su sportaši iz nekoliko sportova, uključujući nogomet, bili pozitivni na zabranjeni stimulans metilheksanamin, koji se uobičajeno nalazi u dodacima prehrani. Metilheksanamin se također naziva dimetilamilamin, geranamin, Forthane, 2-amino-4-metilheksan, ekstrakt korijena geranija i ulje geranija. Iako jedan od ovih naziva može biti naveden u sastojcima dodatka prehrani, službeni naziv metilheksanamin gotovo sigurno neće biti naveden.

Morate biti iznimno oprezni s korištenjem dodataka prehrani jer bi u slučaju pozitivnog dopinškog testa bili disciplinski kažnjeni, čak i ako ste slučajno konzumirali zabranjenu supstancu putem dodatka prehrani.

Što trebam učiniti ako moram uzeti bilo koji lijek ili dodatak prehrani?

Uzimajući u obzir disciplinske posljedice koje vam mogu biti izrečene u slučaju kršenja antidopinškog pravila, trebate biti upoznati sa sadržajem Zabranjene liste te prije uzimanja bilo kojeg lijeka ili dodatka prehrani, konzultirati svog liječnika momčadi ili svoju nacionalnu antidopinšku organizaciju (NADO). Savjet također možete zatražiti na način da pošaljete email na antidoping@uefa.ch.

Što trebam učiniti ako sam ozlijeđen ili bolestan i moram uzeti lijek sa Zabranjene liste?

Morate podnijeti Zahtjev za izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE). U daljnjem tekstu nalazi se više informacija o TUE.

Gdje mogu pronaći više informacija o WADA-inoj Zabranjenoj listi?

WADA-inu Zabranjenu listu 2020. i sažetak izmjena u odnosu na Listu 2019. možete preuzeti s UEFA.com:

<http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>

Više informacija također je dostupno na internet stranicama WADA-e (www.wada-ama.org). Također možete kontaktirati svoju nacionalnu antidopinšku organizaciju (NADO).

Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE)

Što je Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE)?

TUE je dozvola za korištenje, u terapijske svrhe, supstanci ili metoda koje se nalaze na WADA-inoj Zabranjenoj listi, tj. supstanci ili metoda čije bi korištenje inače bilo zabranjeno.

Nogometaši, kao i svaka druga osoba, mogu biti bolesni ili u stanju koje zahtijeva uzimanje lijeka. Međutim, ako se jedini prikladan lijek nalazi na Zabranjenoj listi, tada morate podnijeti zahtjev za TUE prije nego počnete uzimati taj lijek.

Zahtjevi za TUE odobravaju se samo ako ne možete koristiti dozvoljeno liječenje, pa je potrebno da se konzultirate s liječnikom vaše momčadi kako bi razmotrili moguće alternativne načine liječenja prije podnošenja zahtjeva za TUE.

Na koji način mogu dobiti TUE?

Ako ste prijavljeni za sudjelovanje u UEFA-inom natjecanju, ili igrate međunarodnu prijateljsku utakmicu na seniorskoj razini, zahtjev za TUE morate podnijeti UEFA-i. Ne smijete podnijeti zahtjev vašoj nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO), FIFA-i ili WADA-i.

- Preuzmite obrazac zahtjeva za TUE s UEFA.com, antidopinškog poglavlja: <http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>
- Zatražite od svog liječnika da popuni obrazac ručno, velikim tiskanim slovima, ili da ga otipka. Ako rukopis na obrascu nije čitljiv, obrazac će vam biti vraćen.
- Zahtjevu mora biti priložena izjava liječnika odgovarajućih kvalifikacija kojom potvrđuje zašto vam je potrebna zabranjena supstanca ili metoda. Potrebno je također dostaviti medicinski dokaz koji potvrđuje vaš zahtjev i detaljnu povijest bolesti, uključujući rezultate svih pregleda, laboratorijskih pretraga i snimke relevantne za podnošenje zahtjeva. WADA objavljuje liste provjera o uvjetima za zahtjeve za TUE za mnoga uobičajena medicinska stanja. Vaš liječnik treba osigurati da svi uvjeti budu ispunjeni prije podnošenja zahtjeva za TUE UEFA-i. Smjernice u vezi TUE-a mogu se preuzeti s internet stranica UEFA-e: <https://www.uefa.com/insideuefa/documentlibrary/antidoping/index.html>
- Ako medicinske informacije nisu dostavljene na jednom od službenih jezika UEFA-e (engleski, francuski, njemački), neophodno je osigurati jasan sažetak na jednom od spomenuta tri jezika.

- I vi i vaš liječnik morate potpisati zahtjev. Zahtjev i popratni medicinski dokaz pošaljite na email adresu UEFA-inog Antidopinškog odjela: antidoping@uefa.ch.
- Kako bi se dodatno osigurala povjerljivost dokumenata, molimo vas da ih zaštitite lozinkom te ju pošaljete zasebnim emailom na Rebecca.lee@uefa.ch
- Ne smijete koristiti zabranjenu supstancu ili metodu dok vaš zahtjev za TUE ne bude odobren.

Igrat ću međunarodnu prijateljsku utakmicu mlađih uzrasta i potreban mi je TUE. Kome se trebam obratiti sa zahtjevom za TUE?

Igrači koji igraju međunarodne prijateljske utakmice mlađih uzrasta (tj. do i uključujući U-21), trebaju podnijeti zahtjev svojoj nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO). Ako naknadno budete pozvani za nastup u službenom UEFA-inom natjecanju mlađih uzrasta, tada ovaj TUE nacionalne antidopinške organizacije (NADO) morate poslati UEFA-i radi priznavanja prije početka natjecanja.

Hoće li informacije iz mog zahtjeva za TUE ostati povjerljive?

Sve informacije sadržane u vašem zahtjevu za TUE tretirat će se kao povjerljivi medicinski podaci. Osoblje UEFA-inog Antidopinškog odjela i svi članovi UEFA-ine Komisije za TUE obvezani su ugovorima o povjerljivosti.

Koji su kriteriji za odobravanje zahtjeva za TUE?

Pravila u vezi zahtjeva za TUE i kriteriji za odobravanje zahtjeva za TUE sadržani su u WADA-inom Međunarodnom standardu za TUE. Sukladno članku 4.1 ovog dokumenta, glavni kriteriji za odobravanje zahtjeva za TUE su sljedeći:

- Igrač bi imao značajne zdravstvene probleme kada ne bi koristio zabranjenu supstancu ili metodu.
- Postoji velika vjerojatnost da terapijsko korištenje zabranjene supstance ili metode neće dovesti do nikakvog poboljšanja nastupa igrača nego što bi on bio u normalnom zdravstvenom stanju.
- Nema razumne terapijske alternative korištenju zabranjene supstance ili metode.
- Potreba za korištenjem zabranjene supstance ili metode ne može biti rezultat prijašnjeg korištenja, bez TUE-a, zabranjene supstance ili metode.

Tko odlučuje hoće li mi zahtjev za TUE biti odobren?

WADA od svih antidopinških organizacija zahtijeva da imaju neovisnu Komisiju za TUE koja odlučuje o odobravanju zahtjeva za TUE. Vaš će zahtjev za TUE razmotriti UEFA-ina Komisija za TUE koja je sastavljena od neovisnih medicinskih stručnjaka.

Na temelju medicinskih dokaza koje pošaljete u prilogu svog zahtjeva, oni će odlučiti hoće li vam odobriti zahtjev za TUE ili će vaš zahtjev odbiti. Oni vas mogu zatražiti da osigurate dodatne dokaze ili da se podvrgnete daljnjim testovima.

WADA izdaje smjernice o mnogim medicinskim stanjima kako bi poduprla odluke Komisija za TUE. Ti dokumenti nalaze se na internet stranicama WADA-e: https://www.wada-ama.org/en/resources/search?f%5B0%5D=field_resource_collections%3A158

Koliko traje postupak rješavanja zahtjeva za TUE?

Sukladno WADA-inom Međunarodnom standardu za TUE, UEFA-ina Komisija za TUE treba donijeti odluku o vašem zahtjevu što je prije moguće, ali ne u razdoblju dužem od 21 dana od primitka vašeg zahtjeva za TUE. Ako imate kronično stanje koje zahtijeva tretman, potrebno je da svoj zahtjev za TUE podnesete pravovremeno prije početka UEFA-inog natjecanja u kojem sudjelujete.

Što se događa ako mi je potreban hitan medicinski tretman? Trebam li čekati do 30 dana kako bih uzeo lijek koji mi je potreban?

Ako vam je potreban hitan medicinski tretman koji zahtijeva da odmah koristite zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu, možete retroaktivno podnijeti zahtjev za TUE.

UEFA-ina Komisija za TUE razmatrat će retroaktivan zahtjev za TUE samo ako postoji jasno **medicinsko** opravdanje za hitno korištenje zabranjene supstance. Uzimanje zabranjene supstance u svrhu oporavka od ozljede i mogućnosti sudjelovanja na nadolazećoj važnoj utakmici ne predstavlja hitan medicinski slučaj.

Na koji način mogu saznati je li moj zahtjev za TUE odobren?

Ako UEFA-ina Komisija odobri zahtjev za TUE, UEFA će vama i vašem klubu ili nacionalnom savezu putem emaila poslati potvrdu TUE-a. TUE će također biti unesen u WADA-in Antidopinški sustav za administraciju i upravljanje (ADAMS), kako bi i vaša nacionalna antidopinška organizacija (NADO), FIFA i WADA imale pristup.

Preispituje li WADA zahtjeve za TUE koje je odobrila UEFA?

WADA od UEFA-e prima kopiju svakog odobrenog zahtjeva za TUE te može preispitati odluku koju je donijela UEFA-ina Komisija za TUE. Ako WADA odluči da odluka nije u skladu s Međunarodnim standardom za TUE, WADA može odlučiti o ukidanju vašeg odobrenja zahtjeva za TUE. U tom slučaju vi i UEFA možete uložiti žalbu Sudu sportske arbitraže (CAS) radi donošenja konačne odluke.

Što se događa ako UEFA odbije moj zahtjev za TUE?

Ako UEFA odbije vaš zahtjev za TUE, možete od WADA-e zatražiti preispitivanje UEFA-ine odluke, na svoj vlastiti trošak. U tom slučaju morate dostaviti sve informacije koje su bile poslane UEFA-i, kao i odluku UEFA-e. Također je moguće da ćete morati dostaviti dodatne medicinske informacije, ako to zatraži WADA.

WADA ocjenjuje je li odluka UEFA-ine Komisije za TUE bila u skladu s kriterijima utvrđenima u Međunarodnom standardu za TUE. Ako WADA potvrdi odluku UEFA-e o odbijanju vašeg zahtjeva za TUE, tada se možete žaliti Sudu sportske arbitraže (CAS). Ako WADA pobije prvobitnu odluku UEFA-e i odobri zahtjev za TUE, tada UEFA također ima mogućnost žalbe CAS-u.

Je li TUE koji je odobrila UEFA valjan samo u UEFA-inim natjecanjima?

TUE koji je odobrila UEFA valjan je za sva UEFA-ina natjecanja, sva FIFA-ina natjecanja te je također valjan na nacionalnoj razini.

Već imam TUE koji je odobrila FIFA. Je li taj TUE valjan za UEFA-ina natjecanja?

Da. FIFA-in TUE valjan je za UEFA-ina natjecanja, a UEFA-in TUE valjan je za FIFA-ina natjecanja. Nije potreban nikakav zahtjev za priznavanje valjanosti.

Već imam TUE koji mi je odobrila moja nacionalna antidopinška organizacija (NADO). Je li ovaj TUE valjan za UEFA-ina natjecanja?

Ne. Međutim, nije potrebno da UEFA-i podnosite novi zahtjev za TUE. Potrebno je da TUE koji je odobrila vaša nacionalna antidopinška organizacija (NADO) pošaljete UEFA-i zajedno s originalnim obrascem zahtjeva i svim popratnim medicinskim informacijama. Pod uvjetom da je nacionalna antidopinška organizacija (NADO) odobrila TUE u skladu s UEFA-inim pravilima za TUE i WADA-inim Međunarodnim standardom za TUE, UEFA-ina Komisija za TUE će priznati TUE koji je odobrila nacionalna antidopinška organizacija (NADO) za UEFA-ina natjecanja.

Postoje li popratni uvjeti uz TUE kada se odobri?

Zahtjevi za TUE odobravaju se za specifični lijek i utvrđenu dozu. Oni se također odobravaju za određeno vremensko razdoblje i imaju datum isteka. Prema tome, vi ste dužni postupiti u skladu sa svim uvjetima koji su utvrđeni na potvrdi TUE-a. Trebate obratiti posebnu pažnju da ne prekoračite propisanu dozu.

Ako će valjanost vašeg TUE-a isteći, a vi i dalje trebate koristiti zabranjenu supstancu ili metodu za dugoročno stanje, morate osigurati da pravovremeno ponovno uputite novi zahtjev za TUE.

Što trebam učiniti ako se moram podvrgnuti dopinškoj kontroli za vrijeme korištenja zabranjene supstance ili metode koja mi je odobrena na osnovu izdanog TUE-a?

Prilikom doping kontrole trebate navesti lijek koji koristite u dijelu „Izjava o lijekovima“ obrasca za dopinšku kontrolu.

Što će se dogoditi ako se zabranjena supstanca otkrije tijekom analize mog uzorka?

Po primitku izvješća laboratorija, UEFA će provjeriti da je TUE još uvijek valjan i da su rezultati analize sukladni odobrenom TUE-u (vrsta supstance, način primjene, doza, vremensko razdoblje primjene, itd.). Ako provjera bude zadovoljavajuća, rezultat vašeg testa smatrat će se negativnim.

Sažetak: kojoj organizaciji podnosim zahtjev za TUE?

<u>Ja sam</u>	<u>TUE zahtjev šalje se</u>	<u>Razdoblje</u>	<u>Zahtjev podnosi</u>
Igrač koji nastupa samo u nacionalnim natjecanjima	Nacionalna antidopinška organizacija (NADO) ili drugo ovlašteno tijelo, npr. Nacionalni olimpijski odbor	Cjelokupna nacionalna sezona	Ja (igrač) i moj klupski liječnik
Igrač koji nastupa u juniorskoj (do U-21 razine) međunarodnoj prijateljskoj utakmici	Nacionalna antidopinška organizacija (NADO) ili drugo ovlašteno tijelo, npr. Nacionalni olimpijski odbor	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj juniorskoj reprezentaciji	Ja (igrač) i liječnik reprezentacije
Reprezentativac kojeg je moj savez pozvao za sudjelovanje u UEFA-inom reprezentativnom natjecanju i u seniorskim međunarodnim prijateljskim utakmicama	UEFA	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj reprezentaciji	Ja (igrač) i liječnik reprezentacije
Igrač koji sudjeluje u UEFA-inim klupskim natjecanjima (uključujući FIFA-inu elitnu grupu za testiranje)	UEFA	Trajanje sudjelovanja moje momčadi u UEFA-inim klupskim natjecanjima Napomena: kada moj klub više ne sudjeluje u UEFA-inim natjecanjima, svaki novi zahtjev mora biti podnesen mojoj nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO)	Ja (igrač) i moj klupski liječnik
Reprezentativac kojeg je pozvao moj savez za sudjelovanje u FIFA-inim natjecanjima ili koji je dio FIFA-ine grupe za testiranje prije natjecanja	FIFA TUE koje je odobrila UEFA ili druga Konfederacija automatski se priznaju	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj reprezentaciji	Ja (igrač) i liječnik reprezentacije
Igrač u FIFA-inoj međunarodnoj registriranoj grupi za testiranje	FIFA TUE koje je odobrila UEFA ili druga Konfederacija automatski se priznaju	Razdoblje tijekom kojeg sam uključen u registriranu grupu za testiranje	Ja (igrač) i moj klupski liječnik